

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1959-1960.

9 DÉCEMBRE 1959.

Projet de loi organique des instituts de la Radiodiffusion-Télévision belge.

I.

**AMENDEMENTS PROPOSÉS
PAR M. DELBOUILLE.**

ART. 5.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« Chacun des instituts d'émission est placé sous l'autorité d'un conseil d'administration composé de trois membres nommés par le Roi, de trois membres élus par le Sénat, de trois membres élus par la Chambre des Représentants, de deux membres élus par le personnel relevant de l'autorité du Conseil, parmi les candidats présentés par les organisations professionnelles suivant les modalités arrêtées par le Roi.

» Les membres nommés par le Roi ou élus par le Sénat et par la Chambre des Représentants seront choisis sur une liste de candidats dressés par les conseils provinciaux et par les conseils culturels.

» La liste des candidats au conseil d'administration de l'institut chargé des émissions en langue française est composée :

» 1^o de candidats désignés par les conseils provinciaux des provinces de Hainaut, de Liège, de Luxembourg et de Namur, selon les dispositions en vigueur pour l'élection des sénateurs provinciaux, qu'il s'agisse de leur nombre ou de leur choix ;

R. A 5762.

Voir :

Documents du Sénat :

317 (Session de 1958-1959) : Projet de loi;

34 (Session de 1959-1960) : Amendements.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1959-1960.

9 DECEMBER 1959.

Ontwerp van wet houdende organisatie van de instituten der Belgische Radio en Televisie.

I.

**AMENDEMENTEN
VAN DE HEER DELBOUILLE.**

ART. 5.

Dit artikel te vervangen als volgt :

« Elk van beide uitzendingsinstituten staat onder het gezag van een raad van beheer, bestaande uit drie leden benoemd door de Koning, drie leden verkozen door de Senaat, drie leden verkozen door de Kamer van Volksvertegenwoordigers, twee leden verkozen door het personeel dat onder het gezag van de Raad staat, uit de kandidaten volgens de door de Koning bepaalde wijze door de beroepsverenigingen voorgedragen.

» De door de Koning benoemde of door de Senaat en de Kamer van Volksvertegenwoordigers verkozen leden worden gekozen op een lijst van kandidaten opgemaakt door de provinciale raden en de cultuurraden.

» De lijst van de kandidaten voor de raad van beheer van het instituut belast met de Franstalige uitzendingen bestaat uit :

» 1^o kandidaten aangewezen door de provinciale raad van Henegouwen, Luik, Luxemburg en Namen, overeenkomstig de bepalingen die van kracht zijn voor de verkiezing van de provinciale senatoren, zowel wat betreft het aantal als de keuze ervan ;

R. A 5762.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

317 (Zitting 1958-1959) : Ontwerp van wet;

34 (Zitting 1959-1960) : Amendementen.

» 2^o de quatre ou cinq candidats désignés par le conseil provincial du Brabant selon la procédure en vigueur pour l'élection des sénateurs provinciaux;

» 3^o de six candidats désignés par le Conseil culturel compétent.

» La liste des candidats au conseil d'administration de l'institut chargé des émissions en langue néerlandaise est composée :

» 1^o de candidats désignés par les conseils provinciaux des provinces d'Anvers, de Flandre orientale, de Flandre occidentale et du Limbourg selon les dispositions en vigueur pour l'élection des sénateurs provinciaux, qu'il s'agisse de leur nombre ou de leur choix;

» 2^o de cinq ou quatre candidats désignés par le conseil provincial du Brabant selon la procédure en vigueur pour l'élection des sénateurs provinciaux;

» 3^o de six candidats désignés par le Conseil culturel compétent.

» Au nom de chaque candidat sera joint le nom de son suppléant éventuel. »

ART. 6.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

» § 1^{er}. Pour être membre de l'un des Conseils d'administration, il faut être de nationalité belge et jouir des droits civils et politiques.

» § 2. La qualité de membre de l'un des Conseils d'administration est incompatible avec celle de membre de la Chambre des Représentants, du Sénat ou du personnel permanent de l'Institut.

» Nul ne peut être membre des deux conseils d'administration ».

ART. 7.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

» Les membres des Conseils d'administration sont nommés ou élus pour six ans. »

ART. 9.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

» Chacun des conseils élit en son sein un président et un vice-président. »

ART. 11.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

» Les décisions des conseils d'administration sont prises à la majorité simple des suffrages exprimés.

» 2^o vier of vijf kandidaten aangewezen door de provinciale raad van Brabant, overeenkomstig de procedure die van kracht is voor de verkiezing van de provinciale senatoren;

» 3^o zes kandidaten aangewezen door de bevoegde Cultuurraad.

» De lijst van de kandidaten voor de raad van beheer van het instituut belast met de Nederlandstalige uitzendingen bestaat uit :

» 1^o kandidaten aangewezen door de provinciale raad van Antwerpen, Oost-Vlaanderen, West-Vlaanderen en Limburg overeenkomstig de bepalingen die van kracht zijn voor de verkiezing van de provinciale senatoren, zowel wat betreft het aantal als de keuze ervan;

» 2^o vijf of vier kandidaten aangewezen door de provinciale raad van Brabant overeenkomstig de procedure die van kracht is voor de verkiezing van de provinciale senatoren;

» 3^o zes kandidaten aangewezen door de bevoegde Cultuurraad.

» Aan de naam van ieder candidaat wordt die van zijn eventuele plaatsvervanger toegevoegd ».

ART. 6.

Dit artikel te vervangen als volgt :

» § 1. Om tot lid van een van de raden van beheer te worden benoemd, moet men van Belgische nationaliteit zijn en de burgerlijke en politieke rechten genieten.

» § 2. Het lidmaatschap van een van de raden van beheer is onverenigbaar met dat van de Kamer van Volksvertegenwoordigers, van de Senaat of van het vast personeel van het Instituut.

» Niemand kan lid zijn van beide raden van beheer. »

ART. 7.

Dit artikel te vervangen als volgt :

» De leden van de raden van beheer worden benoemd of verkozen voor zes jaar. »

ART. 9.

Dit artikel te vervangen als volgt :

» Iedere raad van beheer kiest uit zijn leden een voorzitter en een ondervoorzitter. »

ART. 11.

Dit artikel te vervangen als volgt :

» Besluiten van de raden van beheer worden genomen bij eenvoudige meerderheid van de uitgebrachte stemmen.

» Les conseils d'administration ne peuvent délibérer valablement que si la majorité des membres assiste à la réunion. »

ART. 17.

Remplacer, au premier paragraphe de cet article, les mots « à la majorité absolue » par les mots « à la majorité simple ».

M. DELBOUILLE.

* * *

II.

AMENDEMENTS PROPOSÉS PAR M. VERMEYLEN.

ARTICLE PREMIER.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« § 1^{er}. Il est institué sous la dénomination Radio-diffusion-Télévision belge un établissement public doté de la personnalité juridique.

» Cet institut est chargé notamment :

» 1^o d'établir dans la forme arrêtée par le Ministre et de soumettre à son approbation avant le 15 mai de l'année qui précède l'année budgétaire, son budget général;

» 2^o d'arrêter les comptes annuels et de dresser le bilan;

» 3^o d'arrêter et de soumettre à l'approbation du Ministre, le règlement organique de l'institut, ce règlement déterminant notamment le fonctionnement des services généraux;

» 4^o de faire rapport annuellement sur son activité. Ce rapport sera déposé par le Ministre sur le bureau des Chambres législatives au plus tard le 30 juin de l'année suivant celle à laquelle le document se rapporte;

» 5^o d'arrêter le statut et le cadre du personnel de l'institut et de les soumettre à l'approbation du Ministre;

» 6^o de nommer et de révoquer les membres du personnel de l'institut; de déterminer leurs attributions, leurs indemnités et gratifications et le montant de leurs cautionnements éventuels;

» 7^o de désigner les personnes chargées de représenter l'institut aux réunions internationales des organismes de radiodiffusion et télévision ou autres;

» 8^o de donner son avis sur toutes les questions qui rentrent dans la mission de l'institut et qui lui sont soumises par le Ministre;

» 9^o de coordonner l'exécution des décisions prises par les Conseils de gestion français et néerlandais;

» De raden van beheer kunnen slechts rechtsgeldig beraadslagen wanneer de meerderheid van de leden aanwezig is. »

ART. 17.

In paragraaf 1 van dit artikel, de woorden « bij volstreckte meerderheid » te vervangen door « bij eenvoudige meerderheid ».

* * *

II.

AMENDEMENTEN VAN DE H. VERMEYLEN.

EERSTE ARTIKEL.

Dit artikel te vervangen als volgt :

« § 1. Onder de benaming Belgische Radio en Televisie wordt een openbare instelling met rechtspersoonlijkheid opgericht.

» Dit instituut heeft met name tot opdracht :

» 1^o zijn algemene begroting vast te stellen in de door de Minister bepaalde vorm en ze hem vóór 15 mei van het jaar dat aan het begrotingsjaar voorafgaat, ter goedkeuring voor te leggen;

» 2^e de jaarlijkse rekeningen vast te stellen en de balans op te maken;

» 3^o het organiek reglement van het instituut vast te stellen en aan de Minister ter goedkeuring voor te leggen; hierin wordt onder meer de werking van de algemene diensten geregeld;

» 4^o jaarlijks verslag uit te brengen over zijn activiteit. Dit verslag wordt door de Minister bij de Wetgevende Kamers ingediend uiterlijk op 30 juni van het jaar na dat waarop het stuk betrekking heeft;

» 5^o het statuut en het kader van het personeel van het Instituut vast te stellen en ter goedkeuring aan de Minister voor te leggen;

» 6^o de personeelsleden van het Instituut te benoemen en te ontslaan; hun bevoegdheid, hun vergoedingen en gratificaties en het bedrag van hun eventuele borgstellingen vast te stellen;

» 7^o de personen aan te wijzen die er mede belast zijn het Instituut te vertegenwoordigen op de internationale vergaderingen van de radio- en televisie-instellingen of van andere instellingen;

» 8^o advies te verstrekken over alle aangelegenheden die tot de opdracht van het Instituut behoren en hem door de Minister zijn voorgelegd;

» 9^o de tenuitvoerlegging van de besluiten van de Nederlandstalige en de Franstalige raad van beheer te coördineren;

» 10° de gérer :

- » a) les services techniques;
- » b) les services administratifs et financiers communs aux émissions en langue française et en langue néerlandaise et notamment les services du personnel et de la comptabilité;
- » c) les services culturels communs aux émissions en langue française et en langue néerlandaise;
- » d) les émissions en langue allemande;
- » e) des émissions mondiales.

» § 2. L'institut met à la disposition des conseils de gestion le personnel technique, les immeubles et l'équipement technique qui leur sont nécessaires.»

ART. 2.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« § 1^{er}. Il est institué au sein de l'Institut national deux Conseils de gestion autonomes, l'un français, l'autre néerlandais, sous le titre Radiodiffusion-Télévision belge — Emissions françaises, et « Belgische Radio en Televisie — Nederlandse Uitzendingen ».

» Ces instituts sont chargés du service de la radiodiffusion et de la télévision respectivement en langue française et en langue néerlandaise.

» § 2. Les conseils de gestion sont chargés chacun en ce qui les concerne :

» 1° d'établir dans la forme arrêtée par le Ministre et de soumettre à son approbation avant le 15 mai de l'année qui précède l'année budgétaire le budget des instituts d'émission;

» Ce budget se compose des chapitres relatifs :

- » a) au service radio;
- » b) au service télévision.
- » 2° de gérer les services culturels des émissions nationales et régionales;
- » 3° d'arrêter leur politique d'émission et d'en régler les modalités d'exécution;
- » 4° de veiller à ce que les émissions d'informations soient faites dans un esprit de rigoureuse objectivité;
- » 5° d'exécuter leur propre budget;
- » 6° de faire rapport annuellement sur les activités de leurs services respectifs;
- » 7° de nommer et de révoquer les membres du personnel de leurs services respectifs;
- » 8° d'examiner les problèmes techniques causés par l'exploitation de leurs services et de transmettre des avis relatifs à ces problèmes au conseil d'administration.

» § 3. Le Conseil de gestion constitue en son sein un comité permanent composé de son président et de deux de ses membres.

» 10° het beheer te voeren over :

- » a) de technische diensten;
- » b) de gemeenschappelijke administratieve en financiële diensten van de Franstalige en de Nederlandstalige uitzendingen, en met name de personeels- en de boekhoudingsdiensten;
- » c) de gemeenschappelijke culturele diensten van de Nederlandstalige en de Franstalige uitzendingen;
- » d) de uitzendingen in de Duitse taal;
- e) de werelduitzendingen.

» § 2. Het instituut stelt ter beschikking van de raden van beheer het technisch personeel, de onroerende goederen en de technische uitrusting die zij nodig hebben.»

ART. 2.

Dit artikel te vervangen als volgt :

« § 1. In de schoot van het Nationaal Instituut worden twee autonome raden van beheer, een Franstalige en een Nederlandstalige, ingesteld onder de benaming Emissions françaises » « Radiodiffusion-Télévision belge — en « Belgische Radio en Televisie — Nederlandse Uitzendingen ».

» Deze instituten zijn belast met de dienst van de radio- en televisie onderscheidenlijk in het Nederlands en het Frans.

» § 2. De raden van beheer hebben tot opdracht elk wat hem betreft :

» 1° de begroting van de uitzendingsinstituten in de door de Minister bepaalde vorm vast te stellen en ze hem vóór 15 mei van het jaar dat aan het begrotingsjaar voorafgaat, ter goedkeuring voor te leggen;

» Deze begroting bestaat uit hoofdstukken betreffende :

- » a) de radiodienst;
- » b) de televisiedienst;
- » 2° de cultuurdiensten van de nationale en gewestelijke uitzendingen te beheren;
- » 3° hun uitzendingsbeleid vast te stellen en de uitvoeringsmodaliteiten ervan te regelen;
- » 4° ervoor te waken dat de nieuws uitzendingen in een geest van stricte objectiviteit worden gehouden;
- » 5° hun eigen begroting ten uitvoer te leggen;
- » 6° jaarlijks verslag uit te brengen omtrent de activiteit van hun respectieve diensten;
- » 7° de personeelsleden van hun respectieve diensten te benoemen en te ontslaan;
- » 8° de technische problemen in verband met de exploitatie van hun diensten te onderzoeken en over deze problemen advies uit te brengen aan de raad van beheer.

» § 3. De raad van beheer stelt in zijn schoot een vaste commissie in, bestaande uit zijn voorzitter en twee van zijn leden.

» Les comités permanents sont chargés de la préparation et de l'instruction des affaires à soumettre à leurs conseils. Ils veillent à l'exécution des décisions par ces conseils et accomplissent les missions d'information que leurs conseils leur confient. »

ART. 3.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« Les fréquences qui ne seraient pas nécessaires à l'institut et à ses conseils de gestion pourront être cédées par le Roi, sur avis conforme de l'institut et selon les modalités qu'il déterminera. »

ART. 4.

Supprimer cet article.

ART. 10.

Supprimer cet article.

ART. 25.

a) Au § 3 de cet article, supprimer les mots « à concurrence de 6 heures par mois. »

b) Supprimer le § 5.

P. VERMEYLEN.

* * *

III.

AMENDEMENTEN
VAN DE H. DEKEYZER.

ART. 12.

§ 2 van dit artikel te vervangen door volgende tekst :

« De directeur-generaal en de programma-directeurs worden benoemd door de beheerraad waaronder zij ressorteren. »

ART. 16.

De tekst van dit artikel te vervangen door wat volgt :

« De beheerraden zullen ten minste één keer per maand vergaderen of op aanvraag van de Minister, of van hun leden. »

ART. 18.

Het tweede lid van § 1 te vervangen door wat volgt :

» De vaste commissies zijn belast met de voorbereiding en het onderzoek van de aan hun raden voor te leggen aangelegenheden. Zij waken over de tenuitvoerlegging van de besluiten van deze raden en vervullen de informatieopdrachten die hun raden hun opdragen. »

ART. 3.

Dit artikel te vervangen als volgt :

« De frequenties die het instituut en zijn raden van beheer niet nodig mochten hebben, kunnen, op eensluidend advies van het instituut, door de Koning worden geconcedeerd, overeenkomstig de modaliteiten die Hij bepaalt. »

ART. 4.

Dit artikel te doen vervallen.

ART. 10.

Dit artikel te doen vervallen.

ART. 25.

a) In § 3 van dit artikel, de woorden « tot zes uur per maand » te doen vervallen.

b) § 5 te doen vervallen.

* * *

III.

AMENDEMENTS PROPOSÉS
PAR M. DEKEYZER.

ART. 12.

Remplacer le § 2 de cet article par la disposition suivante :

« Le directeur général et les directeurs des programmes sont nommés par le conseil d'administration dont ils relèvent. »

ART. 16.

Remplacer le texte de cet article par la disposition suivante :

« Les conseils d'administration se réuniront au moins une fois par mois; ils se réuniront en outre à la demande soit du Ministre soit de leurs membres. »

ART. 18.

Remplacer l'alinéa 2 du § 1^{er} par la disposition suivante :

« Beide directeurs-generaal worden benoemd door de algemene raad. »

ART. 23.

a) § 2 van dit artikel te vervangen door wat volgt :

« De Koning bepaalt het statuut van het personeel van het instituut en regelt zijn bezoldigingen, vergoedingen en pensioenen. »

» b) Een § 3 in te voegen, luidend :

« Het statuut van het personeel moet o.a. het bestaan voorzien van een paritaire bestendige commissie van zes effectieve leden, te weten : drie leden aangeduid in de schoot van de beheerraad; drie vertegenwoordigers van de voornaamste syndicale organisaties onder het personeel van het instituut gekozen.

» De bestendige paritaire commissie zal voorgezeten worden door de minister-voorzitter of door zijn bestendige afgevaardigde.

» De paritaire bestendige commissie zal voor taak hebben :

» 1^o het ontwerp van statuut voor het personeel op te stellen ;

» 2^o zijn advies te geven over elke wijziging in het statuut van het personeel;

» 3^o alle vragen in te studeren die rechtstreeks het personeel aanbelangen en die haar worden voorgelegd hetzij door de beheerraad, hetzij door de syndicale organisaties in haar schoot vertegenwoordigd;

» 4^o advies te geven over alle vraagstukken van algemene orde die de beheerraad haar zou voorleggen omdat ze onrechtstreeks het personeel zouden aanbelangen;

» 5^o de sociale dienst te beheren en de instellingen die bestaan of tot stand zouden komen ten gunste van het personeel;

» 6^o hun advies te geven over alle vraagstukken van toepassing van de reglementen op de pensioenen en deze die zullen deel uitmaken van het statuut van het personeel zonder uitzondering van wat gezegd wordt in 2^o en 3^o hierboven.

» De door de pensioensreglementen verworven rechten die voor het ogenblik bestaan zullen gewaarborgd worden. »

R. DEKEYZER.

IV.

AMENDEMENTS PROPOSÉS PAR M. YERNAUX.

ART. 20.

Ajouter à cet article un troisième alinéa libellé comme suit :

« Les deux directeurs généraux sont nommés par le conseil général. »

ART. 23.

a) Remplacer le § 2 de cet article par la disposition suivante :

« Le Roi détermine le statut du personnel de l'institut et règle ses rémunérations, indemnités et pensions. »

» b) Insérer un § 3, rédigé comme suit :

» Le statut du personnel doit prévoir notamment la création d'une commission paritaire permanente, composée de six membres effectifs, à savoir trois membres désignés au sein du conseil d'administration et trois représentants des principales organisations syndicales, élus parmi le personnel de l'institut.

» La commission paritaire permanente sera présidée par le Ministre-président ou par son délégué permanent.

» La commission paritaire sera chargée :

» 1^o d'établir le projet de statut du personnel;

» 2^o de donner son avis sur toute modification à apporter au statut du personnel;

» 3^o d'étudier toutes les questions intéressant directement le personnel et qui lui sont soumises soit par le conseil d'administration, soit par les organisations syndicales représentées en son sein;

» 4^o de donner un avis sur toutes les questions d'ordre général qui lui seraient soumises par le conseil d'administration parce qu'elles intéressent indirectement le personnel;

» 5^o de gérer le service social et les institutions existantes ou qui seraient créées au bénéfice du personnel;

» 6^o de donner leur avis sur toute les problèmes relatifs à l'application des régimes de pension et sur ceux qui auront trait au statut du personnel, sans préjudice de ce qui est dit aux 2^o et 3^o ci-dessus.

» Les droits actuellement acquis en vertu des régimes de pension seront respectés. »

IV.

AMENDEMENTEN VAN DE H. YERNAUX.

ART. 20.

Aan dit artikel een derde lid toe te voegen, luidende :

« Les conseils d'administration et le conseil général peuvent déléguer certains de leurs pouvoirs à un comité permanent, aux directeurs généraux et à d'autres membres du personnel des instituts de la Radiodiffusion-Télévision belge dans les limites et les formes fixées par le règlement organique. »

ART. 23.

Remplacer le premier paragraphe de cet article par le texte suivant :

« Le Roi détermine le montant des indemnités qui peuvent être allouées aux membres des conseils d'administration et du conseil général et aux présidents et vice-présidents des dits conseils. »

ART. 24.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« § 1^{er}. Les immeubles et l'équipement technique utilisés par l'institut sont sa propriété.

» § 2. L'institut reçoit intégralement les redevances sur les appareils récepteurs de radiodiffusion et de télévision destinées à assurer son service.

» § 3. Dans la mesure requise pour l'accomplissement de leur mission, les instituts peuvent être autorisés par le Roi :

- » 1^o à recevoir des donations et legs;
- » 2^o à recourir à des emprunts.

» Dans la même mesure l'institut peut être autorisé par le Roi à acquérir ou aliéner des immeubles ou à grever ceux-ci de droits réels.

» § 4. La répartition des dépenses inscrites au budget en faveur de l'institut lui-même ou de ses deux conseils de gestion est établie par le conseil d'administration de l'institut, le budget de chacun des conseils devant être identique. »

E. YERNAUX.

* * *

V.

AMENDEMENT PROPOSÉ
PAR M^{me} VANDERVELDE.

ART. 25.

Supprimer le deuxième alinéa des §§ 1 et 2 de cet article.

J.-E. VANDERVELDE.

« De raden van beheer en de algemene raad kunnen, binnen de perken en in de vorm door het organiek reglement bepaald, sommige bevoegdheden opdragen aan een vaste commissie, aan de directeurs-generaal en aan andere personeelsleden van de instituten van de Belgische Radio en Televisie. »

ART. 23.

§ 1 van dit artikel te vervangen als volgt :

« De Koning bepaalt het bedrag van de vergoedingen die aan de leden van de raden van beheer en van de algemene raad en aan de voorzitters en ondervoorzitters van deze raden kunnen worden toegekend. »

ART. 24.

Dit artikel te vervangen als volgt :

« § 1. De onroerende goederen en de technische uitrusting die het instituut gebruikt, zijn zijn eigendom.

» § 2. Het instituut ontvangt het gehele bedrag van de retributies op radio- en televisieontvangtoestellen die bestemd zijn om zijn dienst te verzekeren.

» § 3. In de mate waarin zulks vereist is voor het vervullen van hun taak, kunnen de instituten door de Koning worden gemachtigd :

- » 1^o om schenkingen en legaten te ontvangen;
- » 2^o om leningen aan te gaan.

» In dezelfde mate kan de Koning het instituut machtigen om roerende goederen te verwerven of te vervreemden of om zakelijke rechten op deze goederen te vestigen.

» § 4. De uitgaven die ten behoeve van het instituut of van zijn beide raden van beheer op de begroting zijn uitgetrokken, worden door de raad van beheer van het instituut verdeeld, met dien verstande dat de begroting van iedere raad dezelfde moet zijn. »

* * *

V.

AMENDEMENT
VAN MEVR. VANDERVELDE.

ART. 25.

Het tweede lid van de §§ 1 en 2 van dit artikel te doen vervallen.